

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ
ІНОЗЕМНОЮ (АНГЛІЙСЬКОЮ) МОВОЮ

підготовки магістра

спеціальності 014 Середня освіта (Інформатика)

освітньо-професійної програми Середня освіта. Інформатика

Луцьк–2023

Силабус освітнього компонента «Наукова комунікація іноземною (англійською) мовою» підготовки магістра галузі знань 01 Освіта / Педагогіка, спеціальності 014 Середня освіта (Інформатика), за освітньо-професійною програмою «Середня освіта. Інформатика».

Розробник: Книш Тетяна Валентинівна, доктор педагогічних наук, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:



Оксана СОБЧУК

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей, протокол № 1 від 30 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри:



Оксана ХНИКІНА

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	Галузь знань <u>01 Освіта/Педагогіка</u> Спеціальність <u>014 Середня освіта (Інформатика)</u> Освітньо-професійна програма <u>Середня освіта.</u> <u>Інформатика.</u> Освітній рівень: другий (<u>магістерський</u>)	Нормативна
Кількість годин/кредитів <u>90/3</u>		Рік навчання 1
		Семестр 2-й
		Практичні <u>24</u> год.
		Самостійна робота <u>60</u> год.
		Консультації <u>6</u> год.
	Форма контролю: <u>залік</u>	
Мова навчання		Англійська

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я та по батькові: *Книш Тетяна Валентинівна*

Науковий ступінь: *кандидат педагогічних наук*

Вчене звання: *доцент*

Посада: *доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей*

Контактна інформація: *Knysh.Tetiana@vnu.edu.ua*

Дні занять: Аудиторні заняття проводяться за розкладом: <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

Консультації викладача відповідно затвердженого графіку.

<https://eenu.edu.ua/uk/chairs/inozemnih-mov-prirodnicho-matematichnih-specialnostey>

III. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

1. Анотація курсу.

Нормативний освітній компонент «Наукова комунікація іноземною (англійською) мовою» сприяє виробленню у здобувачів освіти основ ділового спілкування в усній та письмовій формах; вмінь вести бесіди та діалоги на професійну тематику; проводити ділові переговори; розмовляти по телефону; приймати електронну пошту; знати основні зразки ділових паперів та їх складання, робити усні та письмові переклади основних видів документів з рідної мови на англійську та навпаки, знати особливості спілкування в міжкультурному аспекті.

Основними завданнями освітнього компонента «Наукова комунікація іноземною мовою» є:

- ознайомити здобувачів освіти з основними рисами англійського наукового стилю, особливостями риторики, стилістики та жанрової організації сучасного англомовного наукового дискурсу;
- виробити базові навички побудови та написання англійською мовою наукових текстів різних жанрів (анотація, наукова стаття, тези доповіді, рецензії);

- розвинути навички реферування наукових текстів англійською мовою; написання науково-дослідницького проєкту на здобуття гранту для навчання в англійськомовних країнах.

2. Пререквізити та постреквізити

Для освоєння освітнього компонента «Наукова комунікація іноземною (англійською) мовою» використовують базові знання з англійської мови та знання, вміння і навички, сформовані у ході вивчення ОК «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

Набуті знання і вміння будуть використовуватись при опануванні ОК «Методологія та організація науково-педагогічних досліджень з теорії та методики навчання інформатики», опрацюванні сучасних наукових джерел, підготовці публікацій, виконанні завдань переддипломної практики, підготовці і написанні випускної кваліфікаційної роботи.

3. Метою викладання ОК «Наукова комунікація іноземною (англійською) мовою» є сформувані теоретичні, практичні знання та розвинути у здобувачів освіти комунікативні вміння та навички різних видів мовленнєвої діяльності у науковій сфері, а також навичок анування й реферування наукової літератури, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовища.

4. Результати навчання (компетентності).

ОК «Наукова комунікація іноземною мовою» спрямована на формування таких загальних та спеціальних (фахових) компетентностей:

ЗК1. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК2. Здатність використовувати цифрові освітні ресурси, інформаційні та комунікаційні технології у професійній діяльності.

ЗК5. Здатність генерувати нові ідеї (креативність) та приймати обґрунтовані рішення.

ЗК7. Здатність здійснювати науково-педагогічні дослідження з теорії та методики навчання інформатики, прогнозувати та презентувати отримані результати.

ЗК8. Здатність до ефективної комунікації (усної та письмової) державною та іноземною мовами на основі етичних принципів та норм, мультикультурності та недискримінації.

ФК1. Здатність до поглиблення знань і розуміння предметної області та професійної діяльності, здатність до навчання впродовж життя з високим рівнем самостійності.

ФК2. Здатність використовувати інновації у професійній діяльності.

ФК6. Здатність до конструктивної взаємодії з учасниками освітнього процесу.

ФК8. Здатність формувати у здобувачів освіти культуру академічної доброчесності та дотримуватися її принципів у власній професійній діяльності.

Опанування змісту освітньої компоненти дозволяє отримати наступні програмні результати навчання:

РН1. Демонструє вміння застосовувати знання з психології, педагогіки, фундаментальних і прикладних наук (відповідно до предметної спеціальності) у практичних ситуаціях здійснення освітньої діяльності, поглиблює знання з предметної області.

РН2. Демонструє вміння використовувати цифрові освітні ресурси, інформаційні та комунікаційні технології для пошуку, обробки та обміну інформацією у професійній діяльності, презентації власних та спільних результатів, реалізації дистанційного та змішаного навчання тощо.

РН4. Формулює наявні проблеми у сфері освітньої діяльності, демонструє навички їх критичного аналізу, генерує нові ідеї, аргументує можливі шляхи їх вирішення та критично оцінює їх спроможність.

РН7. Визначає, аналізує та характеризує педагогічні інновації, демонструє вміння їх практичного застосування у професійній діяльності.

РН11. Демонструє уміння забезпечувати конструктивну взаємодію з учасниками освітнього процесу.

РН13. Демонструє здатність діяти автономно і в команді.

РН14. Демонструє дотримання культури академічної доброчесності у власній діяльності

та демонструє вміння формувати її у здобувачів освіти.

РН15. Демонструє здатність до ефективної комунікації (усної та письмової) державною та іноземною мовами на основі етичних принципів та норм, мультикультурності та недискримінації.

ПРН3. Проявляє здатність до пошуку додаткової інформації, її самостійного опрацювання з метою поглиблення знань предметної області.

5. Структура освітнього компонента

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. (Семін.)	Самост. робота	Консультації	Форма контролю/ Бал
Змістовий модуль 1. Peculiarities of scientific texts.					
Тема 1. English as the World language of research and education	16	5	10	1	Усне опитування (індивідуальне, фронтальне) 15 балів
Тема 2. Important features and Elements of the scientific texts (Paragraphs, titles, citations, references)	16	5	10	1	Оцінка участі в дискусії за питаннями для обговорення 15 балів
Тема 3. Summaries and requirements to them	14	3	10	1	Усне опитування (індивідуальне, фронтальне) 15 балів
Контрольна робота з теми	1	1			5 балів
Разом за змістовим модулем 1	47	14	30	3	50 балів
Змістовий модуль 2. Research papers and Reports					
Тема 4. Research Paper Abstracts	14	3	10	1	Перевірка виконання завдань 15 балів
Тема 5. Research Paper abstracts (journal summary, conference abstracts)	14	3	10	1	Тестування 15 балів
Тема 6. Research projects	14	3	10	1	Презентації 15 балів
Контрольна робота з теми	1	1			5 балів
Разом за змістовим модулем 2	43	10	30	3	50 балів
Усього годин	90	24	60	6	100 балів

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3.

№ з/п	Тема	Питання для самостійного опрацювання	
		кількість годин	Завдання
1.	Тема 1. English as the World language of research and education Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для здобувачів освіти, аспірантів, науковців. Вид. 2-е. / Т. В. Яхонтова, Львів: ПАІС, 2003.	10	Ех. 6, р. 21; Ех. 10, р. 24
2.	Тема 2. Scientist's status in English-speaking countries Бурбак О. Ф., Романова Т. О. Англійська мова для науковців: Навч. посіб. Чернівці: Книги-XXI, 2008. 160 с.	10	Ех. 11, р. 29; Ех. 17, р. 34 Ех. 26, р. 48; Ех. 30, р. 49
3.	Тема 3. Scientists' positions in English speaking countries Бурбак О. Ф., Романова Т. О. Англійська мова для науковців: Навч. посіб. Чернівці: Книги-XXI, 2008. 160 с.	10	Ех. 33, р. 50; Ех. 35, р. 52
4.	Тема 4. Main aspects of a practical research work Бурбак О. Ф., Романова Т. О. Англійська мова для науковців: Навч. посіб. Чернівці: Книги-XXI, 2008. 160 с.	10	Ех. 56, р. 71; Ех. 60, р. 74 Ех. 66, р. 81; Ех. 70, р. 84
5.	Тема 5. Conferences and symposia Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для здобувачів освіти, аспірантів, науковців. – Вид. 2-е. / Т. В. Яхонтова – Львів: ПАІС, 2003.	10	Ех. 35, р. 38; Ех. 40, р. 40
6.	Тема 6. Summarizing and abstract writing Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для здобувачів освіти, аспірантів, науковців. Вид. 2-е. / Т. В. Яхонтова, Львів: ПАІС, 2003.	10	Ех. 52, р. 61; Ех. 56, р. 64

7. Політика оцінювання

Оцінювання навчальних досягнень з освітнього компонента «Наукова комунікація іноземною (англійською) мовою» здійснюється, згідно ПОЛОЖЕННЯ про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки за 100 бальною шкалою.

Форма контролю **залік**.

Підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою складається із сумарної кількості балів за поточне оцінювання з відповідних тем.

Силабусом ОК передбачено 2 змістових модулі по 3 теми (всього 6 тем). За кожен з тем здобувач освіти може набрати максимум 15 балів. Підлягають оцінюванню наступні види діяльності:

- читання і переклад тексту – 3 бали;
- відповіді на запитання – 2 бали;
- виконання граматичних завдань – 3 бали;
- виконання лексичних вправ – 3 бали;
- складання діалогів, презентації – 4 бали

При оцінюванні враховується правильність та повнота виконання завдань, володіння теоретичним матеріалом, участь в обговоренні, доповнення, якість підготовки до занять, самостійне опрацювання матеріалу з тем.

Крім того, як підсумок змістового модуля, проводиться контрольна робота, максимальна оцінка за яку становить 5 балів.

Всього за кожен із змістових модулів здобувач освіти може отримати максимум 50 балів.

Політика щодо дедайннів та перескладання. Якщо здобувач вищої освіти був відсутній на заняттях з будь-якої причини, він/вона вивчають практичний матеріал самостійно використовуючи навчальні посібники, конспекти, виконують всі завдання для аудиторних занять, всі домашні завдання. Прозвітуватися про виконання завдань можна під час консультацій, одночасно при цьому з'ясувати незрозумілі моменти, задати запитання викладачу.

Перескладання контрольних робіт заборонено. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.

Повторне складання заліку допускається не більше як два рази: один раз – викладачеві, другий – комісії, яку створює декан факультету Інформаційних технологій і математики.

Політика щодо академічної доброчесності. Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у Волинському національному університеті імені Лесі Українки знайшли своє відображення в КОДЕКСІ академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки. Вимоги до академічної доброчесності визначаються «Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки».

Під час навчання учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися академічної доброчесності: етичних принципів та визначених законом правил, якими мають керуватися учасники освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю (для осіб з особливим освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей); посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності.

Під час оцінювання результатів навчання здобувач освіти не користуються забороненими засобами (мобільний телефон, планшет, конспект, навчальна література, інші джерела інформації, в тому числі Інтернет-ресурси), самостійно виконують запропоновані завдання.

Вирішення конфліктних ситуацій. Будь-яка конфліктна ситуація, яка виникає в учасників освітнього процесу вирішується згідно Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки.

Політика викладача щодо здобувач освіти. Усі учасники освітнього процесу повинні дотримуватись вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, загально- прийнятих моральних принципів, правил поведінки та корпоративної культури; підтримувати атмосферу доброзичливості,

відповідальності, порядності й толерантності. Атмосфера на заняттях повинна бути творчою, відкритою до конструктивної критики. Недопустимі запізнення на заняття, списування. Очікується, що всі здобувачі освіти відвідають усі практичні заняття курсу.

8. Підсумковий контроль

Форма контролю – залік.

Залік викладач виставляє за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав усі види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. Мінімальна позитивна кількість балів – 60.

У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості – 100 балів.

Повторне складання заліку допускається не більше як два рази: один раз – викладачеві, другий – комісії, яку створює декан факультету Інформаційних технологій і математики.

Перелік питань до заліку у випадку ліквідації академічної заборгованості

1. Main Features of English Academic Writing
2. Cautious Writing
3. Paragraph as a Textual Unit
4. Plagiarism and how to Avoid it
5. Citation
6. What is a Summary
7. What Requirements Should a Good Summary Satisfy
8. What Patterns Can Be Used in Summaries
9. What Patterns Can Be Used in Longer Summaries
10. What is a Research Paper Abstract
11. Who is a Research Paper Abstract Written by
12. What Functions does the Journal Abstract Perform
13. What Textual and Linguistic Characteristics does a Journal Abstract Have
14. What is the Most Frequent Tense Used in Abstracts
15. In What Case is the Past Tense Preferred
16. What Two Types of Journals do You Know. What is the Difference Between Them
17. What Moves does the Structure for the English Journal Abstract Include
18. What is a Conference Abstract
19. Why do Ukrainian Scholars Try to Submit Abstracts to International Conferences
20. Why are Conference Abstracts Written in Promotional Manner
21. Why is «Interestingness» a Dominant Rhetorical Feature of Conference Abstract
22. What are Textual Characteristics of Conference Abstract
23. Enumerate Five Basic Rhetorical Moves of Conference Abstract
24. What is a Research Paper Abstract
25. What Functions does the Journal Abstract Perform

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з формою контролю – залік

Таблиця 5

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 – 81	
67 – 74	
60 – 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перекладання)

9. Рекомендована література та інтернет-ресурси

(А. Методичне забезпечення. В. Основна література. С. Додаткова література. D. Інтернет-ресурси)

А.

1. Academic writing : навч.-метод. розробка / за ред. А. М. Троцюк. Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 72 с.

2. Максимчук Н. М., Троцюк А. М., Онищенко І. А. Academic and Business Writing: Навчальний посібник для здобувачів освіти-магістрів. Луцьк: СПД Гадяк Ж. В., 2010. 172 с.

3. Максимчук Н. М., Троцюк А. М., Онищенко І. А. Основи наукових комунікацій англійською мовою (для здобувачів освіти ОКР «магістр»). Методичні рекомендації. Луцьк, 2012. 60 с.

В.

4. Bailey S. Academic Writing. A Handbook for International Students. Fifth Edition. NY: Routledge, 2018. 663 p.

5. English for Academics. Book 1. Cambridge. 2017. 176 p.

6. English for Academics. Book 2. Cambridge. 2017. 176 p.

С.

7. Яхонтова Т. В. Основи англійського наукового письма : навчальний посібник для здобувачів освіти, аспірантів, науковців. Вид. 2-е. Львів: ПАІС, 2003. 184 с.

D.

8. Academic Vocabulary in Use, 50 units of academic vocabulary https://library.diplomatic.ac/wp-content/uploads/2020/01/epdf.pub_academic-vocabulary-in-use-with-answers.pdf

9. English phrasal verbs in use, McCarthy M., O Dell F., 2017. https://www.at.alleng.org/d/engl_en/eng427.htm